



Historia interna del «Diccionario de la lengua castellana» de la Real Academia Española en el siglo XIX: Resultados y perspectivas de futuro

II Jornadas de lexicografía y lexicología, 7-8 de octubre de 2019

Universidad Complutense de Madrid



CONTENIDOS

1

EL PROYECTO Y LOS
RESULTADOS DE LA
PRIMERA FASE

2

HUMANIDADES
DIGITALES

3

ESTADO ACTUAL



El proyecto y los resultados de la primera fase



1.^a FASE

«Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1852)» (n.º de referencia FFI2014-51904-P)

Ejecución: 2015-2018

- Ministerio de Economía y Competitividad
- Generalitat de Catalunya (Grupo de Lexicografía y Diacronía, SGR2017-1251).



2.^a FASE

«Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española en el siglo XIX (1869-1899)» (n.º de referencia PGC2018-094768-B-I00)

Ejecución: 2019-2022



Objetivos

- 1** Reconstruir el proceso de aumento y enmienda que se siguió al elaborar las diferentes ediciones del diccionario académico.
- 2** Averiguar las directrices y bases metodológicas que se aplicaron en la confección de cada una de las ediciones.
- 3** Ofrecer una descripción tanto de la evolución de la historia de la lexicografía académica en la etapa analizada como de la historia de la recepción del léxico dentro del modelo de la lexicografía académica.

1.^a FASE

EQUIPO DE INVESTIGACIÓN

Gloria Clavería (IP, UAB)
Dolores Azorín (Univ. Alicante)
M. Ángeles Blanco (Centros de estudio RAE)
Cristina Buenafuentes (UAB)
Margarita Freixas (UAB)
Enrique Jiménez-Ríos (Univ. Salamanca)
Marta Prat (UAB)
Joan Torruella (ICREA-UAB)

EQUIPO DE TRABAJO

José Manuel Blecua (RAE-UAB)
Laura Muñoz (UAB)
Carolina Julià (UAB)
Ana Paz (UAB)
Matthias Raab (UAB-UB)
Natalia Terrón (Becaria, UAB)
Yuqing Deng (Becaria, UAB)
Emma Gallardo (personal contratado, UAB)
Erica Carriet (personal contratado, UAB)



EQUIPO DE INVESTIGACIÓN

2.^a FASE

EQUIPO DE INVESTIGACIÓN

Gloria Clavería (IP, UAB)
Dolores Azorín (Univ. Alicante)
M. Ángeles Blanco (Centros de estudio RAE)
Cristina Buenafuentes (UAB)
Margarita Freixas (UAB)
Enrique Jiménez-Ríos (Univ. Salamanca)
Carolina Julià (UNED)
Marta Prat (UAB)
Joan Torruella (ICREA-UAB)

EQUIPO DE TRABAJO

José Manuel Blecua (RAE-UAB)
Laura Muñoz (UAB)
Ana Paz (UAB)
Matthias Raab (UAB-UB)
Natalia Terrón (Becaria, UAB)
Yuqing Deng (Becaria, UAB)
Emma Gallardo (Becaria, UAB)
Erica Carriet (personal contratado, UAB)

TESIS DOCTORALES

- Natalia Terrón: *Lexicografía académica del siglo XIX: macroestructura*, beca de la Generalitat de Catalunya, en proceso de elaboración.
 - Yuqing Deng: *Sincronía y diacronía de la definición en los diccionarios monolingües generales del español*, beca del China Scholarship Council, en proceso de elaboración.
 - Emma Gallardo: *Norma e interferencia en los materiales para la enseñanza del español en Cataluña durante el siglo XIX*, en proceso de elaboración.
-



Resultados

1. PUBLICACIONES

ÍNDICE GENERAL

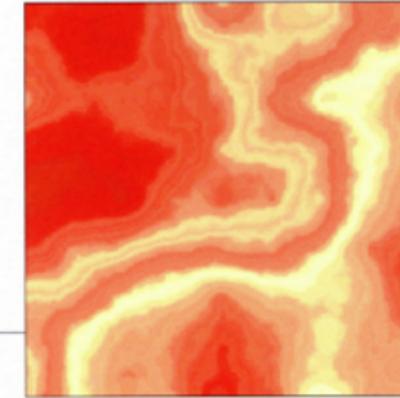
ADVERTENCIAS	7
PRESENTACIÓN (<i>José Manuel Blecua</i>)	9

INTRODUCCIÓN

1. LA QUINTA EDICIÓN DEL <i>DICCIONARIO DE LA LENGUA CASTELLANA</i> (1817) DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA AL MICROSCOPIO (<i>Gloria Clavería</i>)	15
2. EL CONTEXTO DEL DICCIONARIO: LOS CÓDIGOS ACADÉMICOS VIGENTES EN 1817 (<i>M.ª Ángeles Blanco Izquierdo</i>).....	57

LOS CAMBIOS EN LA MACROESTRUCTURA DEL DICCIONARIO

3. LA REGULARIZACIÓN ORTOGRÁFICA (<i>Natalia Terrón</i>)	67
4. LOS CRITERIOS DE LEMATIZACIÓN: LOS LEMAS SIMPLES Y LOS LEMAS MÚLTIPLES (<i>Margarita Freixas y Gloria Clavería</i>).....	93
5. LOS CRITERIOS DE LEMATIZACIÓN: LOS LEMAS MÚLTIPLES Y LA SUFIJACIÓN APRECIATIVA (<i>Marta Prat</i>)	103
6. LOS CRITERIOS DE LEMATIZACIÓN: LAS FORMAS COMPLEJAS (<i>Cristina Buenafuentes</i>)	115



GLORIA CLAVERÍA
MARGARITA FREIXAS (coords.)

El diccionario de la
Academia en el siglo XIX:
la 5.^a edición (1817) al microscopio

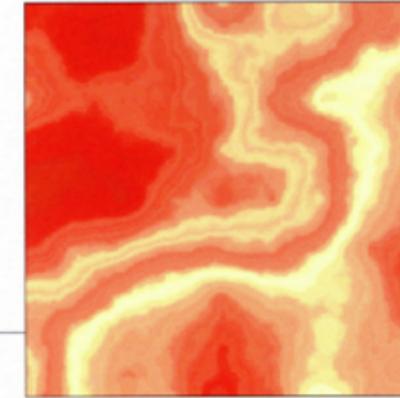


ARCO/LIBROS, S. L.

1. PUBLICACIONES

DE LA MACROESTRUCTURA A LA MICROESTRUCTURA: EL TRATAMIENTO DE LAS PALABRAS EN EL DICCIONARIO

7.	LA DEFINICIÓN Y LA DESCRIPCIÓN (<i>Margarita Freixas</i>)	139
8.	UN PROCESO SIGNIFICATIVO DE REVISIÓN: LA DEFINICIÓN DE LAS LETRAS (<i>M.ª Ángeles Blanco Izquierdo</i>)	175
9.	LA SINONIMIA Y LAS REMISIONES (<i>Laura Muñoz</i>)	203
10.	LA INFORMACIÓN LEXICOGRAFICA DE LAS FORMAS COMPLEJAS (<i>Ana Paz Afonso</i>)	223
11.	LAS VOCES DE ESPECIALIDAD: CARACTERIZACIÓN GENERAL (<i>Joan Torruella y Sheila Huertas</i>)	253
12.	LAS VOCES DE LAS CIENCIAS NATURALES Y ÁREAS AFINES (<i>Josefa Gómez de Enterría</i>)	275
13.	LAS VOCES DE LA QUÍMICA (<i>Cecilio Garriga</i>)	313
14.	LAS VOCES DE LA NAVEGACIÓN: NÁUTICA, INGENIERÍA NAVAL Y ÁREAS AFINES (<i>José Ramón Carriazo</i>)	339
15.	LAS VOCES DE LA ECONOMÍA POLÍTICA (<i>José Carlos de Hoyos</i>)	357
16.	LAS VOCES DE LA ORTOGRAFÍA Y LA GRAMÁTICA (<i>M.ª Ángeles Blanco Izquierdo</i>)	371
17.	EL LÉXICO CON MARCACIÓN DIACRÓNICA (<i>Enrique Jiménez Ríos</i>)	399
18.	EL LÉXICO CON MARCACIÓN ESTILÍSTICA (<i>Dolores Azorín</i>)	427
19.	EL LÉXICO CON MARCACIÓN DIATÓPICA (<i>Sonia Varela</i>)	459
20.	UN EJEMPLO DE MARCACIÓN DIATÓPICA: LA INCORPORACIÓN DE MERIDIONALISMOS (<i>Carolina Julià</i>)	481
21.	LAS CORRESPONDENCIAS LATINAS (<i>Enrique Jiménez Ríos y Gloria Clavería</i>)	495
22.	LA LEXICOGRAFÍA NO ACADÉMICA Y LA QUINTA EDICIÓN DEL DRAE (<i>Matthias Raab</i>)	529



GLORIA CLAVERÍA
MARGARITA FREIXAS (coords.)

El diccionario de la
Academia en el siglo XIX:
la 5.^a edición (1817) al microscopio



ARCOLIBROS, S. L.

1. PUBLICACIONES

BLOQUE 1. El diccionario en la sociedad: ciencia, prensa y política

- Clavería, Gloria: «El diccionario de la Academia y su tiempo: *DRAE 1817 - DRAE 1852*»
- Garriga, Cecilio: «Ciencia, técnica y diccionario: incubando revoluciones»
- Puche, Miguel Ángel: «El *DRAE* a través de la prensa española (1817-1852)»
- Raab, Matthias: «Ideas políticas en algunas obras lexicográficas monolingües del sigloXIX: en torno a lo liberal y lo nacional»

BLOQUE 2. El diccionario y sus ediciones (1817-1852)

- Terrón, Natalia y Torruella, Joan: «Estudio de la sexta edición del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española (1822)»
- Julià, Carolina: «Voces y acepciones nuevas en el *DRAE 1837*»
- Freixas, Margarita: «La lexicografía académica de mediados del siglo XIX: el aumento de voces en la novena edición del *DRAE* (1843)»
- Buenafuentes, Cristina: «La décima edición del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española (1852): el aumento y la supresión de voces»

NÚMERO

MONOGRÁFICO:

El diccionario de la Academia y su tiempo: lexicografía, lengua y sociedad en la primera mitad del siglo XIX

E
L
ELUA
A

NÚMERO

MONOGRÁFICO:

El diccionario de la Academia y su tiempo: lexicografía, lengua y sociedad en la primera mitad del siglo XIX

1. PUBLICACIONES

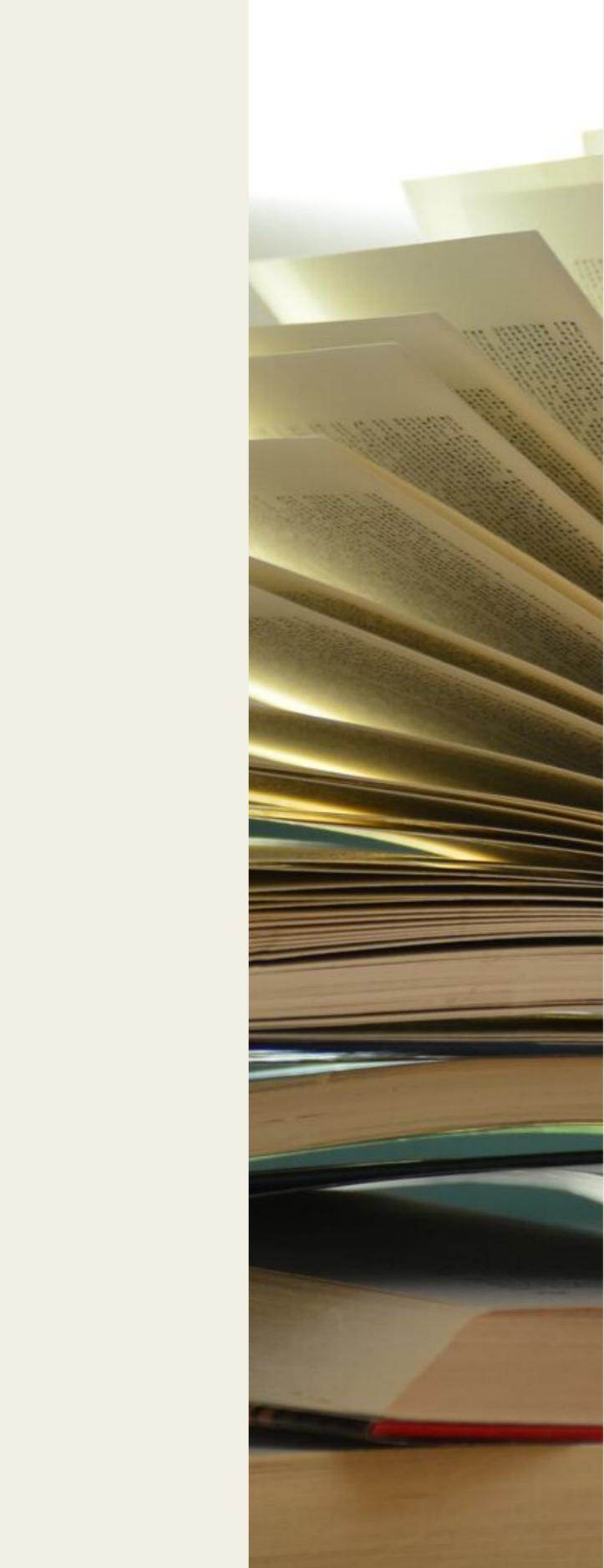
BLOQUE 3. Aproximaciones transversales al diccionario

- Jiménez Ríos, Enrique: «Participio pasivo y arcaísmo en el *DRAE* (ediciones de 1822 y 1832)»
- Carriet, Erica: «Los nombres patronímicos en la lexicografía académica»
- Martínez, M.^a Antonia: «En torno a la definición de los términos gramaticales en las ediciones del *DRAE* de 1817 a 1852»
- Muñoz, Laura: «La recepción del léxico especializado en la novena (1843) y la décima (1852) ediciones del *DRAE*»
- Blanco, M.^a Ángeles y Clavería, Gloria: «*Y así se dice*: los ejemplos y las notas de uso en los diccionarios académicos (1726-1852)»

1. PUBLICACIONES EN REVISTAS

- AZORÍN, D. (2017): «L'attitude a l'égard des néologismes dans la trajectoire du dictionnaire académique. Un conflit entre la norme et l'usage», *Cahiers de Lexicologie: Revue Internationale de Lexicologie et Lexicographie*, 110, pp. 95-113.
- AZORÍN, D. (2018): «Salvá y la Academia española frente al tratamiento lexicográfico de los arcaísmos léxicos», *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna*, 36, pp. 49-83.
- AZORÍN, D. (2019): «Las marcas lexicográficas en los diccionarios del siglo XIX: criterios y aplicaciones», *Normas. Anejo* 10, pp. 41-62.
- CLAVERÍA, G. (2018): «Notas sobre la historia de los derivados con sufijos -a, -e, -o en español moderno (siglos XVIII y XIX) a la luz de la documentación lexicográfica», *Estudios de Lingüística del Español (ELiES)*, 39, 181-203.
- CLAVERÍA, G. (en prensa): «El Diccionario de la lengua castellana (1817-1832) y la propuesta decimonónica de diccionario manual», *Boletín de la Real Academia Española*, tomo 100, cuaderno 322.
- CLAVERÍA, G. y M. FREIXAS (2018): «El Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española: un museo lexicográfico como base de datos», *Cuadernos del Instituto Historia de la Lengua*, 11, pp. 117-138.
- CARRIET, E. (2017): «La séptima edición del diccionario académico (DRAE 1832)», *Revista de Lexicografía*, 23, pp. 39-65.
- JIMÉNEZ RÍOS, E. (2017a): «Confluencia de arcaísmos en el DRAE», *Iberoromania*, 86, pp. 259-276.
- JIMÉNEZ RÍOS, Enrique (2017b): «Voces de "raro uso" en diccionarios del español (a propósito de los cambios en la 5.^a edición del DRAE)», *Archivum. Revista de la Facultad de Filología de la Universidad de Oviedo*, LXVII, pp. 185-218.
- JIMÉNEZ RÍOS, E. (2018a): «Cambio de orientación en la lexicografía de la Real Academia Española a propósito de los arcaísmos en el DRAE de 1822», *Orillas, Revista d'Ispanística*, 7, pp. 309-328.
- JIMÉNEZ RÍOS, E. (2018b): «La marcación diacrónica de familias léxicas en el diccionario», *Cuadernos del Instituto Historia de la Lengua Española*, 11, pp. 45-68.
- JIMÉNEZ RÍOS, E. (2018c): «El diccionario, fuente para la historia del léxico: la supresión de arcaísmos gráficos en la sexta edición del Diccionario de la Real Academia Española (1822)», *Boletín de Filología de la Universidad de Chile (BFUCh)*, LIII/1, pp. 131-168.
- TERRÓN, N. y J. TORRUELLA (2019): «La definición sinonímica en la sexta edición del Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española», *Revista de Filología de la Universidad de la Laguna*, 39, pp. 307-328.





1. CAPÍTULOS DE LIBROS

- AZORÍN, D. (2015): «Ideología y diccionario: Aspectos de la neología léxica en los inicios de la lexicografía moderna del español», en C. Lupu y A. Cunita (eds.): *Neologie, neologism. Concepte, analize*. Bucarest: Universidad de Bucarest, pp. 7- 22.
- BLANCO IZQUIERDO, M.^a Á., G. CLAVERÍA y E. JIMÉNEZ RÍOS (2018): «Fuentes lexicográficas y estudio del léxico: el *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española (1817-1852)», en D. Corbella, A. Fajardo y J. Langenbacher (eds.), *Historia del léxico español y humanidades digitales*. Frankfurt: Peter Lang, pp. 449-475.
- BLANCO IZQUIERDO, M.^a Á., C. BUENAFUENTES, G. CLAVERÍA, E. JIMÉNEZ RÍOS, N. TERRÓN y J. TORRUELLA (2019, en prensa): «Lemateca del *DRAE*: la vida de las palabras en la lexicografía académica», en *Lengua de la ciencia, patrimonio textual y humanidades digitales*.
- CLAVERÍA, G. (2016): «Juan Valera y la etimología en el *Diccionario* de la Real Academia Española», en A. López Serena, A. Narbona Jiménez y S. del Rey Quesada (dirs.), *El español a través del tiempo. Estudios ofrecidos a Rafael Cano Aguilar*. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, vol. I, pp. 229-244.
- CLAVERÍA, G. (2018): «Ecos académicos en La España Moderna», en M. Amores y B. Ferrús (eds.), «La España Moderna» (1889-1914). *Aproximaciones literarias y lingüísticas a una revista cultural*. Madrid: Iberoamericana/Vervuert, pp. 143-164.
- CLAVERÍA, G. (en prensa): «El debate sobre la ortografía en el Diario de Barcelona (1817)», A. López Serena (ed.), *Tradiciones discursivas y tradiciones idiomáticas en la historia del español moderno*.
- CLAVERÍA, G. y A. PAZ (2018): «El discurso científico en la definición lexicográfica académica (*DRAE* 1817-1852)», en X. A. Álvarez, J. J. García, M. Martí y A. M. Ruiz (eds.), *Nuevas perspectivas en la diacronía de las lenguas de especialidad*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, pp. 69-85.
- CLAVERÍA, G., M. FREIXAS y J. TORRUELLA (2018): «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1852): el léxico especializado», en C. Garriga y M. B. Pedraza (eds.), *Estudios de lengua y ciencia*. A Coruña: Universidad de A Coruña (Anexos de la Revista de Lexicografía), pp. 209-229.

La quinta edición del *Diccionario de la lengua castellana* (1817) de la Real Academia Española al microscopio



11 de diciembre de 2015

Lugar de celebración: sala de juntas de la Facultad de Economía y Empresa (B3/0005)

Organiza: Grup de Lexicografia i Diacronia (SGR2014-1328) y el proyecto «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1852)» (FFI2014-51904-P)

Jornada *La quinta edición del Diccionario de la lengua castellana (1817) de la Real Academia Española al microscopio*, 11 de diciembre de 2015, Universitat Autònoma de Barcelona.

Seminario de investigación *Historia interna del Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española (1822-1852)*, 14 de julio de 2017, Universitat Autònoma de Barcelona.

2. JORNADAS CIENTÍFICAS



Seminario de Investigación

Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española (1822-1852)

2. JORNADAS CIENTÍFICAS



Universitat Autònoma de Barcelona
14-15 de mayo de 2018
Sala de Actos de la Facultad de Filosofía y Letras

R El diccionario de la Academia y su tiempo:
lexicografía, lengua y sociedad
en la primera mitad del siglo XIX **A**

E

UAB Universitat Autònoma de Barcelona  UNIVERSITAT DE BARCELONA

Jornada *El diccionario de la Academia y su tiempo: lexicografía, lengua y sociedad en la primera mitad del siglo XIX*, 14-15 de mayo de 2018, Universitat Autònoma de Barcelona.

3. PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS



2015

X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Universidad de Zaragoza.

CLAVERÍA, G.: «Préstamos y adaptación en el español moderno» (ponencia invitada).

FREIXAS, M.: «*Currutacos, farraguistas y pelagatos* en el *Diccionario* de la Real Academia Española (5.^a ed., 1817)».

TERRÓN, N.: «Historia de la lengua y lexicografía: el aumento de voces en la 6.^a edición del *Diccionario* de la Academia (1822)».

2016

VIII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica. Escuela Universitaria de Turismo Altamira (Santander).

AZORÍN, D. *et. al.*: «Historia interna del *Diccionario* de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1852)».

TERRÓN, N.: «Gramática y diccionario: aproximación al tratamiento de los usos pronominales de los verbos en la lexicografía académica».

2016

XII Congreso Internacional de Lingüística General. Universidad de Alcalá de Henares.

JIMÉNEZ RÍOS, E.: «Sobre voces raras en los diccionarios del español».

3. PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS

2017

XXI Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas. Munich.

JIMÉNEZ RÍOS, E.: «Fuentes lexicográficas e historia del léxico: la supresión de arcaísmos gráficos en la sexta edición del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española (1822)».

2018

VIII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica. Universidad de Valencia.

AZORÍN, D.: «Las marcas de uso en la lexicografía española del siglo XIX: criterios y aplicaciones» (ponencia invitada).

BUENAFUENTES, C.: «La lexicografía académica a mediados del siglo XIX: la décima edición del DRAE (1852)».

DENG, Y.: «El tratamiento de las palabras de origen chino en los diccionarios de la Real Academia Española».

FREIXAS, M.: «Las definiciones de la novena edición del *DRAE* (1843)».

PRAT, M.: «La presencia del catalán en la lexicografía académica del siglo XVIII».

TERRÓN, N. y TORRUELLA, J.: «La definición lexicográfica en el *DRAE* 1822».

2018

XLVII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. Alicante.

AZORÍN, D.: «El tratamiento lexicográfico de las voces con variación diafásica en el *DRAE/DLE*» (ponencia invitada).

Humanidades digitales



1

Ser el eje vertebrador de los resultados del proyecto.

- Dar cuenta de la reconstrucción del modelo de revisión y aumento de los diccionarios académicos (1817-1852).
- Permitir el acceso a los recursos que se derivan de este análisis (*Lemateca del DRAE, Bibliografía del DRAE*).

Objetivos

Página web

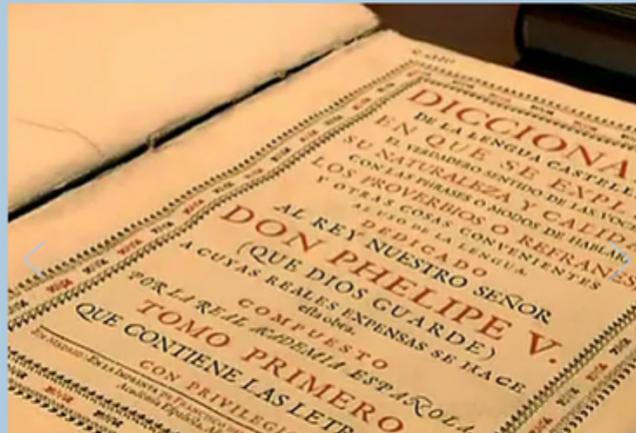
www.draesxix.wixsite.com/draesxix

2

Convertirse en el mecanismo de difusión de los resultados del proyecto.

- Permitir el acceso a la comunidad científica de estos resultados.

Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1899)*

[Presentación](#)[Miembros](#)[Publicaciones](#)[Presentaciones del proyecto](#)[Diccionarios](#)[Lemateca del DRAE](#)[Bibliografía del DRAE](#)[Mediateca](#)[Créditos](#)

Desde el *Diccionario de autoridades* (1726-1739) hasta la última edición del *Diccionario de la lengua española* (2014), la labor lexicográfica académica se acerca a los trescientos años de evolución. Las veintitrés ediciones del *DRAE*, junto con el *Diccionario de autoridades*, constituyen un excelente corpus de estudio sobre la lengua desde perspectivas diversas y son parte esencial de la historia de la lexicografía en esta lengua desde el siglo XVIII hasta la actualidad.

Los proyectos de investigación «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1852)*» (n.º de referencia FFI2014-51904-P) y «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1869-1899)*» (n.º de referencia PGC2018-094768-B-I00), financiados por el Ministerio de Economía y Competitividad y por la Generalitat de Cataluña (Grupo de Lexicografía y Diacronía, SGR2017-1251), pretenden estudiar la evolución de la labor lexicográfica académica en el siglo XIX en dos fases: 1817-1852 y 1869-1899. Esta página web tiene el objetivo de recoger y difundir los resultados y avances de ambos proyectos de investigación.

OBJETIVOS

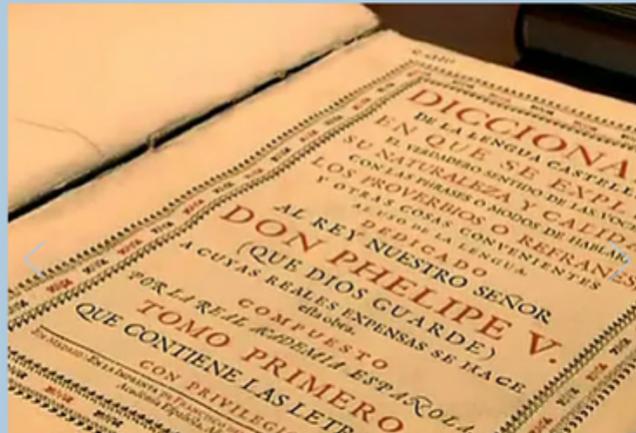
- Reconstruir el proceso de aumento y enmienda que se siguió al elaborar las diferentes ediciones del diccionario académico.
- Averiguar las directrices y bases metodológicas que se aplicaron en la confección de cada una de las ediciones.
- Establecer un modelo de análisis extensible a todas las ediciones del diccionario, con la necesaria adaptación a las especificidades que cada una de ellas.
- Ofrecer una descripción tanto de la evolución de la historia de la lexicografía académica en la etapa analizada como de la historia de la recepción del léxico dentro del modelo de la lexicografía académica.
- Atender a la importancia del análisis filológico del diccionario como la única forma de poder interpretar de manera adecuada las adiciones y enmiendas que se introducen en cada edición.

METODOLOGÍA

El análisis se inicia con la quinta edición del diccionario (*DRAE* 1817), pues se considera que la edición anterior (*DRAE* 1803) mantiene los presupuestos de la lexicografía académica del siglo XVIII, muy ligada a la segunda edición de *Autoridades*, mientras que la quinta edición se aleja, en cierta medida, de este método de trabajo (Clavería y Freixas 2018). A partir del *DRAE* 1817, se acomete el análisis de las ocho ediciones siguientes (*DRAE* 1822, *DRAE* 1832, *DRAE* 1837, *DRAE* 1843, *DRAE* 1852, *DRAE* 1869, *DRAE* 1884 y *DRAE* 1899).

[English version](#)

Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1899)*

[Presentación](#)[Miembros](#)[Publicaciones](#)[Presentaciones del proyecto](#)[Diccionarios](#)[Lemateca del DRAE](#)[Bibliografía del DRAE](#)[Mediateca](#)[Créditos](#)

Desde el *Diccionario de autoridades* (1726-1739) hasta la última edición del *Diccionario de la lengua española* (2014), la labor lexicográfica académica se acerca a los trescientos años de evolución. Las veintitrés ediciones del *DRAE*, junto con el *Diccionario de autoridades*, constituyen un excelente corpus de estudio sobre la lengua desde perspectivas diversas y son parte esencial de la historia de la lexicografía en esta lengua desde el siglo XVIII hasta la actualidad.

Los proyectos de investigación «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1852)*» (n.º de referencia FFI2014-51904-P) y «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1869-1899)*» (n.º de referencia PGC2018-094768-B-I00), financiados por el Ministerio de Economía y Competitividad y por la Generalitat de Cataluña (Grupo de Lexicografía y Diacronía, SGR2017-1251), pretenden estudiar la evolución de la labor lexicográfica académica en el siglo XIX en dos fases: 1817-1852 y 1869-1899. Esta página web tiene el objetivo de recoger y difundir los resultados y avances de ambos proyectos de investigación.

OBJETIVOS

- Reconstruir el proceso de aumento y enmienda que se siguió al elaborar las diferentes ediciones del diccionario académico.
- Averiguar las directrices y bases metodológicas que se aplicaron en la confección de cada una de las ediciones.
- Establecer un modelo de análisis extensible a todas las ediciones del diccionario, con la necesaria adaptación a las especificidades que cada una de ellas.
- Ofrecer una descripción tanto de la evolución de la historia de la lexicografía académica en la etapa analizada como de la historia de la recepción del léxico dentro del modelo de la lexicografía académica.
- Atender a la importancia del análisis filológico del diccionario como la única forma de poder interpretar de manera adecuada las adiciones y enmiendas que se introducen en cada edición.

METODOLOGÍA

El análisis se inicia con la quinta edición del diccionario (*DRAE* 1817), pues se considera que la edición anterior (*DRAE* 1803) mantiene los presupuestos de la lexicografía académica del siglo XVIII, muy ligada a la segunda edición de *Autoridades*, mientras que la quinta edición se aleja, en cierta medida, de este método de trabajo (Clavería y Freixas 2018). A partir del *DRAE* 1817, se acomete el análisis de las ocho ediciones siguientes (*DRAE* 1822, *DRAE* 1832, *DRAE* 1837, *DRAE* 1843, *DRAE* 1852, *DRAE* 1869, *DRAE* 1884 y *DRAE* 1899).

[English version](#)

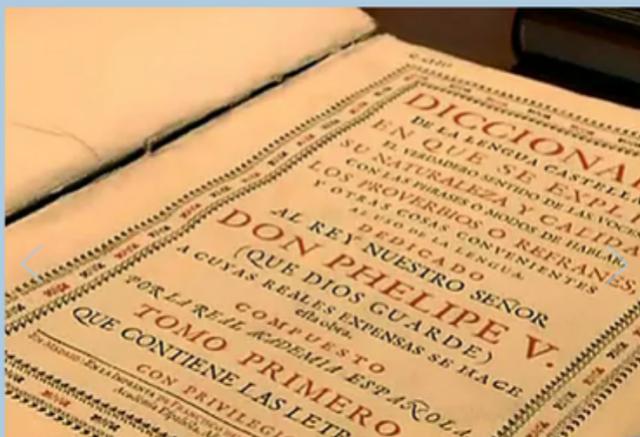
DIARIA. *Quotidianus*.
DIARIO. s. m. Relación histórica de lo que ha ido sucediendo por días, ó de una expedición, viage &c. *Diarium, cohermeris, rerum per dies singulamentarium*.
DIARIO. Papel que con autoridad del gobierno se publica todos los días, y contiene noticias que interesan al público.
DIARIO. Cierta periódico en que se anuncian,

Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1899)*

DICCIONARIO. s. m. El libro en forma de catálogo que contiene las palabras alfabetizadas de las pertenecientes a alguna facultad ó materia mismo idioma. *Dictionarium, lexicon*.
DICCIONARIO. s. m. El decimo mes del año segun la cuenta de los antiguos romanos, y duodécimo del presente, de que usa la iglesia y

manteniéndose en ello. *Dictum ratum, testimonium ratum*.
DE COCA. expr. con que se nota la importuna repetición de alguna cosa.
TENER ALGO POR DICHO. f. ant. Lo mismo que TENERLO POR OÍERTO, POR SEGURO.
DICHOSAMENTE. adv. m. Con dicha. *Felicitate, prosperè*.
DICHOSO, SA. adj. Feliz, afortunado, próspe-

[Presentación](#) [Miembros](#) [Publicaciones](#) [Presentaciones del proyecto](#) [Diccionarios](#) [Lemateca del DRAE](#) [Bibliografía del DRAE](#) [Mediateca](#) [Créditos](#)



Desde el *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española* (2014), la labor de las ediciones del *DRAE*, junto con la lengua desde perspectiva del siglo XVIII hasta la actualidad. Los proyectos de investigación de la Real Academia Española en el siglo XIX (*Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española* 094768-B-I00), financiados por el Grupo de Lexicografía y lexicología académica en el siglo XIX en dos fases: 1817-1852 y 1869-1899. Esta página web tiene el objetivo de recoger y difundir los resultados y avances de ambos proyectos de investigación.

5.ª ed. (DRAE 1817)

6.ª ed. (DRAE 1822)

7.ª ed. (DRAE 1832)

8.ª ed. (DRAE 1837)

9.ª ed. (DRAE 1843)

10.ª ed. (DRAE 1852)

hasta la última edición del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española* acerca a los trescientos años de evolución. Las veintitrés ediciones, constituyen un excelente corpus de estudio sobre la historia de la lexicografía en esta lengua desde el siglo XVIII hasta la actualidad. Los proyectos de investigación de la Real Academia Española en el siglo XIX (*Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española* FFI2014-51904-P) y «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española* en el siglo XIX (1869-1899)» (n.º de referencia PGC2018-094768-B-I00), financiados por el Grupo de Lexicografía y lexicología académica en el siglo XIX en dos fases: 1817-1852 y 1869-1899. Esta página web tiene el objetivo de recoger y difundir los resultados y avances de ambos proyectos de investigación.

OBJETIVOS

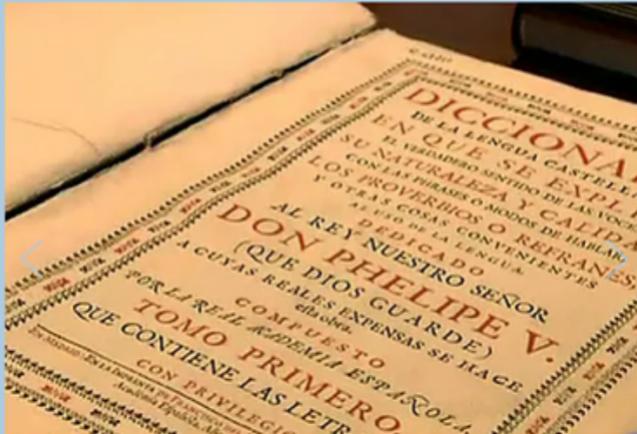
- Reconstruir el proceso de aumento y enmienda que se siguió al elaborar las diferentes ediciones del diccionario académico.
- Averiguar las directrices y bases metodológicas que se aplicaron en la confección de cada una de las ediciones.
- Establecer un modelo de análisis extensible a todas las ediciones del diccionario, con la necesaria adaptación a las especificidades que cada una de ellas.
- Ofrecer una descripción tanto de la evolución de la historia de la lexicografía académica en la etapa analizada como de la historia de la recepción del léxico dentro del modelo de la lexicografía académica.
- Atender a la importancia del análisis filológico del diccionario como la única forma de poder interpretar de manera adecuada las adiciones y enmiendas que se introducen en cada edición.

METODOLOGÍA

El análisis se inicia con la quinta edición del diccionario (*DRAE 1817*), pues se considera que la edición anterior (*DRAE 1803*) mantiene los presupuestos de la lexicografía académica del siglo XVIII, muy ligada a la segunda edición de *Autoridades*, mientras que la quinta edición se aleja, en cierta medida, de este método de trabajo (Clavería y Freixas 2018). A partir del *DRAE 1817*, se acomete el análisis de las ocho ediciones siguientes (*DRAE 1822*, *DRAE 1832*, *DRAE 1837*, *DRAE 1843*, *DRAE 1852*, *DRAE 1869*, *DRAE 1884* y *DRAE 1899*).

[English version](#)

Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1899)*

[Presentación](#)[Miembros](#)[Publicaciones](#)[Presentaciones del proyecto](#)[Diccionarios](#)[Lemateca del DRAE](#)[Bibliografía del DRAE](#)[Mediateca](#)[Créditos](#)

Desde el *Diccionario de autoridades* (1726-1739) hasta la última edición del *Diccionario de la lengua española* (2014), la labor lexicográfica académica se acerca a los trescientos años de evolución. Las veintitrés ediciones del *DRAE*, junto con el *Diccionario de autoridades*, constituyen un excelente corpus de estudio sobre la lengua desde perspectivas diversas y son parte esencial de la historia de la lexicografía en esta lengua desde el siglo XVIII hasta la actualidad.

Los proyectos de investigación «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1852)*» (n.º de referencia FFI2014-51904-P) y «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1869-1899)*» (n.º de referencia PGC2018-094768-B-I00), financiados por el Ministerio de Economía y Competitividad y por la Generalitat de Cataluña (Grupo de Lexicografía y Diacronía, SGR2017-1251), pretenden estudiar la evolución de la labor lexicográfica académica en el siglo XIX en dos fases: 1817-1852 y 1869-1899. Esta página web tiene el objetivo de recoger y difundir los resultados y avances de ambos proyectos de investigación.

OBJETIVOS

- Reconstruir el proceso de aumento y enmienda que se siguió al elaborar las diferentes ediciones del diccionario académico.
- Averiguar las directrices y bases metodológicas que se aplicaron en la confección de cada una de las ediciones.
- Establecer un modelo de análisis extensible a todas las ediciones del diccionario, con la necesaria adaptación a las especificidades que cada una de ellas.
- Ofrecer una descripción tanto de la evolución de la historia de la lexicografía académica en la etapa analizada como de la historia de la recepción del léxico dentro del modelo de la lexicografía académica.
- Atender a la importancia del análisis filológico del diccionario como la única forma de poder interpretar de manera adecuada las adiciones y enmiendas que se introducen en cada edición.

METODOLOGÍA

El análisis se inicia con la quinta edición del diccionario (*DRAE* 1817), pues se considera que la edición anterior (*DRAE* 1803) mantiene los presupuestos de la lexicografía académica del siglo XVIII, muy ligada a la segunda edición de *Autoridades*, mientras que la quinta edición se aleja, en cierta medida, de este método de trabajo (Clavería y Freixas 2018). A partir del *DRAE* 1817, se acomete el análisis de las ocho ediciones siguientes (*DRAE* 1822, *DRAE* 1832, *DRAE* 1837, *DRAE* 1843, *DRAE* 1852, *DRAE* 1869, *DRAE* 1884 y *DRAE* 1899).

[English version](#)

Lemateca del *DRAE*



¿QUÉ ES?

- Recurso informático.
- Compendio de informaciones:
 - *DRAE* 1817-1852
 - *DRAE* 1869-1899
- Punto de partida *DRAE* 1803.
- Número de registros: 64.000 formas.



¿QUÉ SISTEMATIZA?

- Aumento y supresión de formas.
- Cambios formales.
- Cambios en la configuración de formas simples y complejas.
- Erratas.



¿QUÉ UTILIDAD TIENE?

- Recoger la vida de las palabras en la lexicografía académica.
- Reflejar los cambios producidos desde el *DRAE* 1817 hasta el *DRAE* 1899.
- Superar las limitaciones de consulta del *NTLLE*.

Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1899)*

DIARIA. *Quotidianus*.
DIARIO. s. m. Relación histórica de lo que ha ido sucediendo por días, ó de una expedición, viage &c. *Diarium, cohermeris, rerum per dies singulamentarium*.
DIARIO. Papel que con autoridad del gobierno se publica todos los días, y contiene noticias que interesan al público.
DIARIO. Cierta periódico en que se anuncian,

DICCIONARIO. s. m. El libro en forma de catálogo que contiene las palabras de un idioma pertenecientes a alguna facultad ó materia del mismo idioma. *Dictionarium, lexicon*.
DICCIONARIO. s. m. El libro en forma de catálogo que contiene las palabras de un idioma pertenecientes a alguna facultad ó materia del mismo idioma. *Dictionarium, lexicon*.
DICCIONARIO. s. m. El libro en forma de catálogo que contiene las palabras de un idioma pertenecientes a alguna facultad ó materia del mismo idioma. *Dictionarium, lexicon*.

manteniéndose en ello. *Dictum ratum, testimonium ratum*.
DICCIONARIO. s. m. El libro en forma de catálogo que contiene las palabras de un idioma pertenecientes a alguna facultad ó materia del mismo idioma. *Dictionarium, lexicon*.
DICCIONARIO. s. m. El libro en forma de catálogo que contiene las palabras de un idioma pertenecientes a alguna facultad ó materia del mismo idioma. *Dictionarium, lexicon*.
DICCIONARIO. s. m. El libro en forma de catálogo que contiene las palabras de un idioma pertenecientes a alguna facultad ó materia del mismo idioma. *Dictionarium, lexicon*.

[Presentación](#)

[Miembros](#)

[Publicaciones](#)

[Presentaciones del proyecto](#)

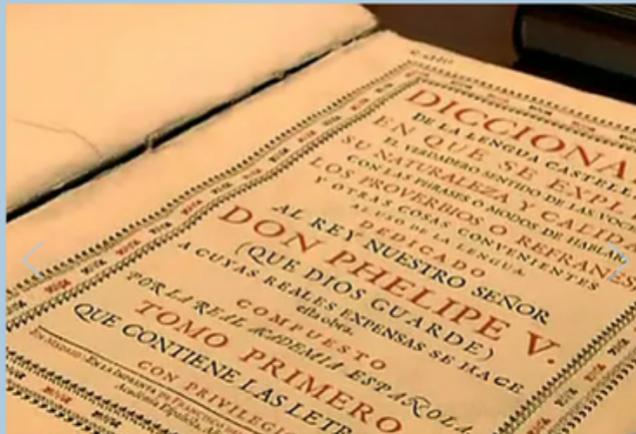
[Diccionarios](#)

[Lemateca del DRAE](#)

[Bibliografía del DRAE](#)

[Mediateca](#)

[Créditos](#)



Desde el *Diccionario de autoridades* (1726-1739) hasta la última edición del *Diccionario de la lengua española* (2014), la labor lexicográfica académica se acerca a los trescientos años de evolución. Las veintitrés ediciones del *DRAE*, junto con el *Diccionario de autoridades*, constituyen un excelente corpus de estudio sobre la lengua desde perspectivas diversas y son parte esencial de la historia de la lexicografía en esta lengua desde el siglo XVIII hasta la actualidad.

Los proyectos de investigación «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1852)» (n.º de referencia FFI2014-51904-P) y «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española en el siglo XIX (1869-1899)» (n.º de referencia PGC2018-094768-B-I00), financiados por el Ministerio de Economía y Competitividad y por la Generalitat de Cataluña (Grupo de Lexicografía y Diacronía, SGR2017-1251), pretenden estudiar la evolución de la labor lexicográfica académica en el siglo XIX en dos fases: 1817-1852 y 1869-1899. Esta página web tiene el objetivo de recoger y difundir los resultados y avances de ambos proyectos de investigación.

OBJETIVOS

- Reconstruir el proceso de aumento y enmienda que se siguió al elaborar las diferentes ediciones del diccionario académico.
- Averiguar las directrices y bases metodológicas que se aplicaron en la confección de cada una de las ediciones.
- Establecer un modelo de análisis extensible a todas las ediciones del diccionario, con la necesaria adaptación a las especificidades que cada una de ellas.
- Ofrecer una descripción tanto de la evolución de la historia de la lexicografía académica en la etapa analizada como de la historia de la recepción del léxico dentro del modelo de la lexicografía académica.
- Atender a la importancia del análisis filológico del diccionario como la única forma de poder interpretar de manera adecuada las adiciones y enmiendas que se introducen en cada edición.

METODOLOGÍA

El análisis se inicia con la quinta edición del diccionario (*DRAE* 1817), pues se considera que la edición anterior (*DRAE* 1803) mantiene los presupuestos de la lexicografía académica del siglo XVIII, muy ligada a la segunda edición de *Autoridades*, mientras que la quinta edición se aleja, en cierta medida, de este método de trabajo (Clavería y Freixas 2018). A partir del *DRAE* 1817, se acomete el análisis de las ocho ediciones siguientes (*DRAE* 1822, *DRAE* 1832, *DRAE* 1837, *DRAE* 1843, *DRAE* 1852, *DRAE* 1869, *DRAE* 1884 y *DRAE* 1899).

[English version](#)

Bibliografía del *DRAE*



¿QUÉ ES?

- Aplicación informática.
- Compendio de trabajos basados en la lexicografía académica (s.XVIII-actualidad).
- Estado actual: 1.252 referencias bibliográficas.



¿QUÉ RECOGE?

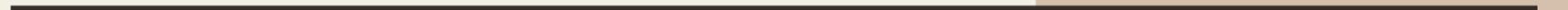
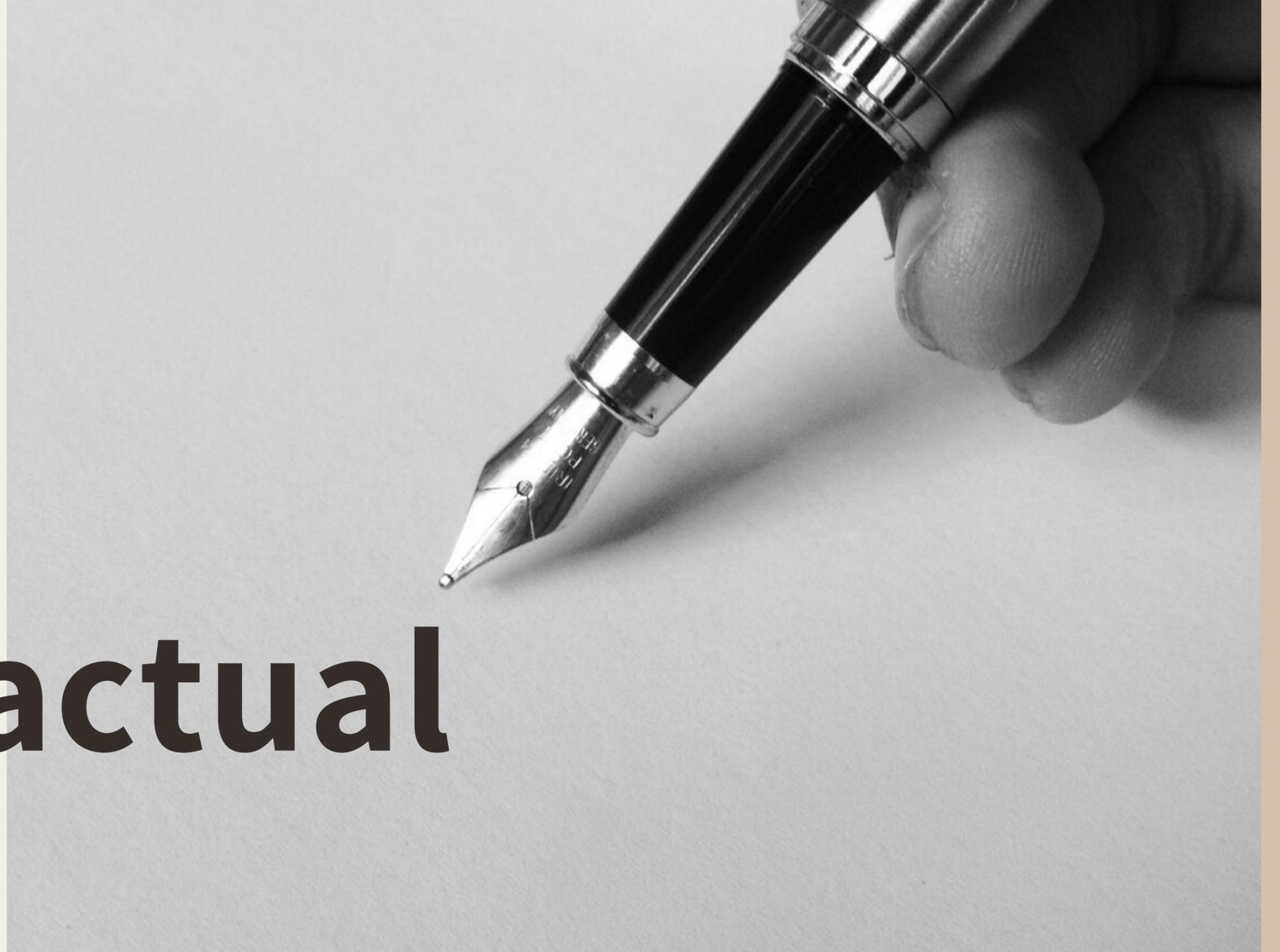
- Monografías, capítulos y ediciones de libros.
- Artículos en revista.
- Trabajos en actas de congreso.



PARÁMETROS DE CONSULTA

- Fecha inicial - Fecha final.
- Referencia bibliográfica (palabra clave del título de la referencia).
- Diccionario (publicaciones sobre obra/s concreta/s).
- Autor.
- Tema (20 áreas temáticas).

Estado actual



2.^a FASE

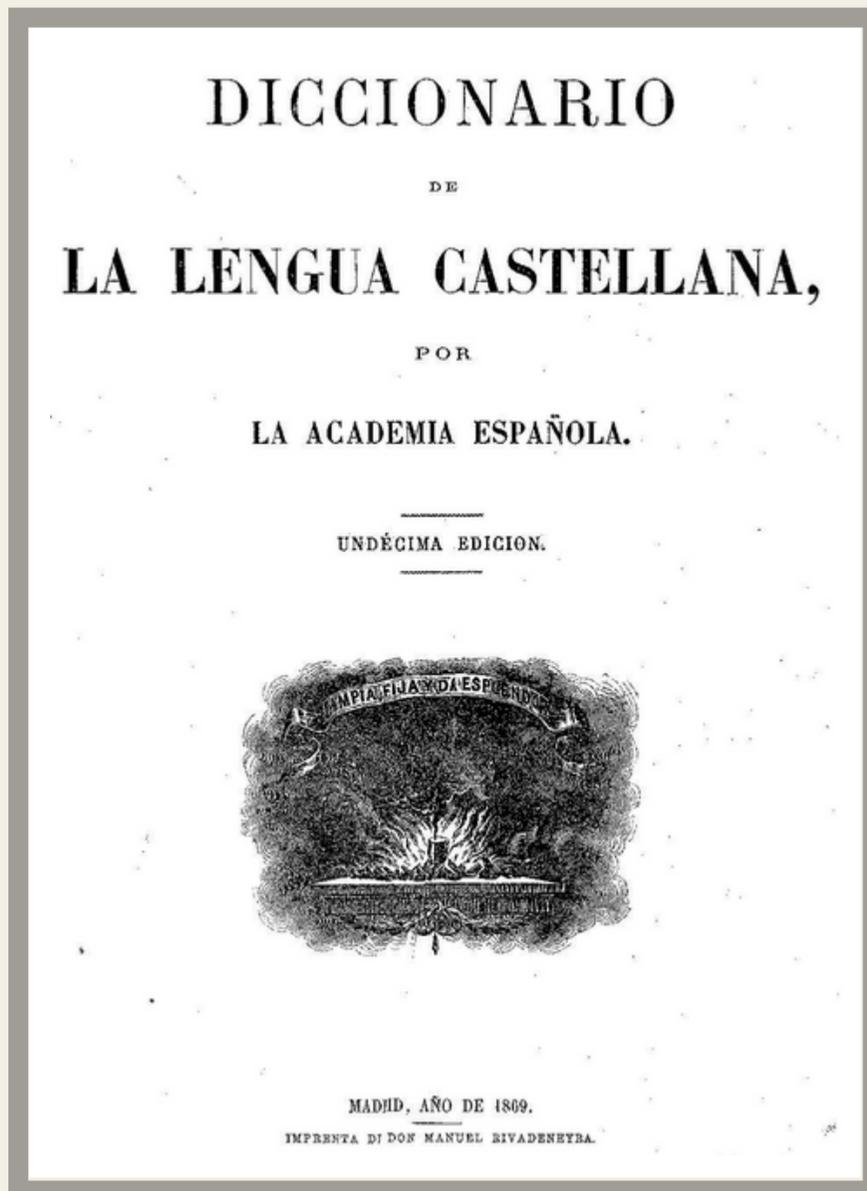
«Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española en el siglo XIX (1869-1899)»
(n.º de referencia PGC2018-094768-B-I00)

Ejecución: 2019-2022

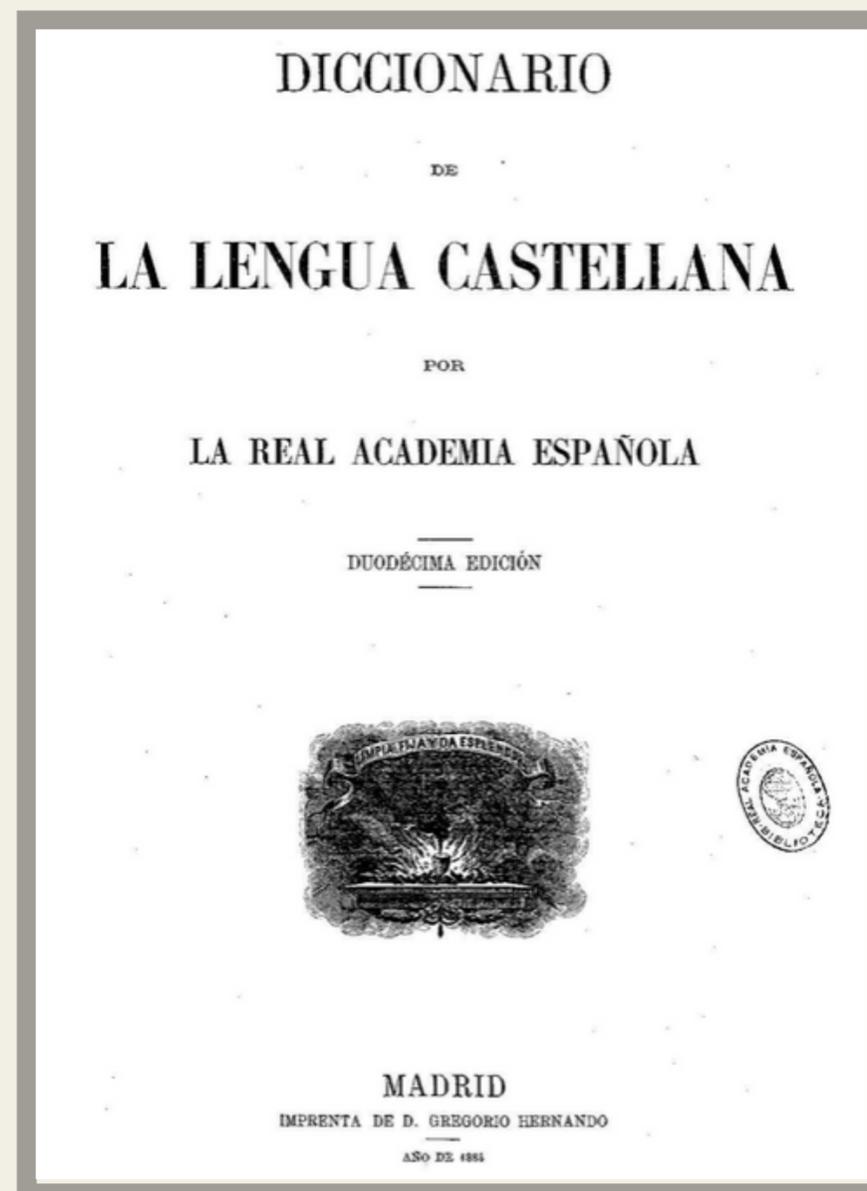
Objetivos

- 1** Reconstruir el proceso de aumento y enmienda que se siguió al elaborar las diferentes ediciones del diccionario académico.
- 2** Averiguar las directrices y bases metodológicas que se aplicaron en la confección de cada una de las ediciones.
- 3** Ofrecer una descripción tanto de la evolución de la historia de la lexicografía académica en la etapa analizada como de la historia de la recepción del léxico dentro del modelo de la lexicografía académica.

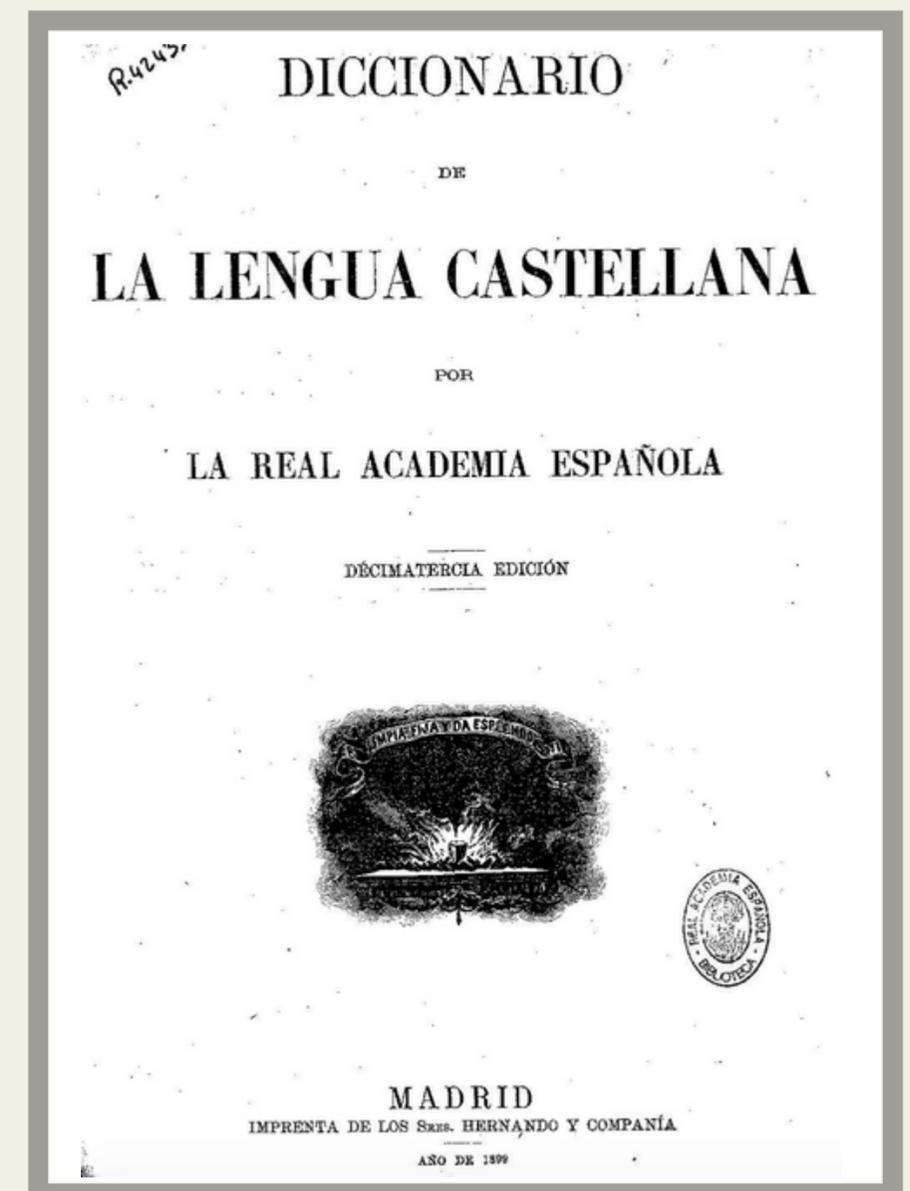
DRAE 1869, 11.^a ed.



DRAE 1884, 12.^a ed.



DRAE 1889, 13.^a ed.



Metodología



MACROESTRUCTURA

extracción de todas las adiciones y supresiones de entradas.

MICROESTRUCTURA

cotejos manuales entre diccionarios:

1852 > 1869

1869 > 1884

1884 > 1899

ANÁLISIS E INVESTIGACIÓN DE LOS DATOS OBTENIDOS

ANÁLISIS INTERNO

- Ampliación y supresión de lemas
- Cambios, p. ej.,
 - correspondencias latinas (1869)
 - etimologías (1884)
 - regularización de la forma del lema (1884)



ANÁLISIS E INVESTIGACIÓN DE LOS DATOS OBTENIDOS

ANÁLISIS EXTERNO

- «Reglas» (1869, 1870-72)
- Material de archivo
- Críticas al diccionario
- Colaboraciones externas
- Lexicografía no académica

RESULTADOS PREVISTOS



Caracterización de cada una de las ediciones

Reconstrucción de la evolución de la lexicografía académica en el período estudiado

Humanidades digitales

- Lemateca: implementación completa
- Bibliografía: mantenimiento y ampliación

PRIMEROS RESULTADOS



2019

Lengua de la ciencia, patrimonio textual y humanidades digitales.

BLANCO IZQUIERDO, M.^a Á., C. BUENAFUENTES, G. CLAVERÍA, E. JIMÉNEZ RÍOS, N. TERRÓN y J. TORRUELLA (en prensa): «Lemateca del *DRAE*: la vida de las palabras en la lexicografía académica».

2019

VIII Coloquio Internacional sobre historia de los lenguajes iberrománicos de especialidad (CIHLIE). Universidad de Pisa.

CLAVERÍA, G.: «El léxico de especialidad en el *DRAE* 1884: fundamentos, metodología y resultados».

AZORÍN, D. y M. I. SANTAMARÍA: «El ámbito forense en la 9.^a edición del *DRAE* (1843) y en el *Nuevo diccionario* (1846) de Vicente Salvá: similitudes y contrastes».

2019

New World for Old Words. The impact of cultured borrowings on the Romance language and English. King's College London.

CLAVERÍA, G. «El cultismo a la luz de los diccionarios».

Muchas gracias